



じたく ぼうはんたいさく  
**自宅での防犯対策**  
**Anti-Crime Measures at Home**  
 在家中的预防犯罪对策  
 집에서 의 방법 대책

あ す など しんにゆうせつとう て ぐち たいさく し  
**空き巣等侵入窃盗の手口と対策を知りましょう**

Let's understand the techniques of and countermeasures against burglars such as sneak thieves

了解空き巣等闯入盗窃的手法与相应对策

빈집털이 등 침입 절도의 수법과 대책을 알아 둡시다

あ す は 세일즈맨 や 전기·가스 의 検針員 等を 装って、留守 の 家 を 下見 します。

Sneak thieves look over empty houses before intruding by disguising themselves as sales reps or utility inspectors/meter readers.

空き巣入会者会假扮成销售人员或电气、煤气的检查员等预先查看房主是否在家。

빈집털이는 세일즈맨이나 전기·가스의 검침원 등을 가장하여 아무도 없는 집을 미리 조사해 둡니다.



あ す しんにゆうしゅだん  
**空き巣の侵入手段**

- 無施錠のドアや窓から侵入する。
- 窓ガラスを破る。
- 特殊な器具を使ってドアの鍵を開ける。

**Means of Household Burglary**

- Intrudes through an unlocked door or window.
- Breaks a window.
- Picks the door lock with a special tool.

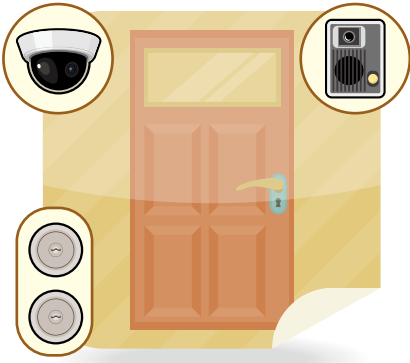
**空巢的入侵手法**

- 从未上锁的房门或窗户闯入。
- 破窗而入。
- 使用特殊器具打开门锁。

**빈집털이범의 침입 수단**

- 잠겨 있지 않은 문이나 창문으로 침입한다.
- 유리창을 깬다.
- 특수 기구를 사용하여 문의 잠금장치를 연다.





# いますぐできる対策 Countermeasures That Can Be Implemented Immediately 可立即采取的对策 지금 당장 할 수 있는 대책

外出するときは、全てのドアや窓の鍵がかかっているか確認しましょう。

When going out, check that all doors and windows are locked.

外出时请确认所有的门窗是否已上锁关好。

외출할 때는 모든 문과 창문의 잠금장치가 잠겨 있는지 확인합니다.



ドア鍵は持ち歩くようにし、敷地内であっても郵便受けや植木鉢の下などには鍵を絶対に置かないようにしましょう。

Always bring your house key, and never place it in the mailbox or under a plant pot, even within the premises of your house.

房门钥匙要随身携带，切勿贪图方便将钥匙放在自家信箱里或花盆底下等场所。

집 열쇠는 항상 소지하며 부지 내라도 우편함이나 화분 밑 등에는 절대로 열쇠를 놓아두지 않도록 합니다.

ドアや窓に補助錠を取り付けるとともに、防犯フィルムの貼付、カメラ付きインターホンの設置などにより防犯対策を強化しましょう。

Attach an extra lock to the door or windows, as well as security window film and intercom with camera, to strengthen your crime prevention measures.

在房门和窗上安装辅助锁，同时贴上防爆膜，并安装带摄像头的对讲机来强化防范措施。

문이나 창문에 보조 자물쇠를 설치하는 동시에 방범 필름의 부착, 카메라가 부착된 인터폰의 설치 등을 통해 방범 대책을 강화합니다.

長期不在の際は、新聞や郵便物などを溜めないため、近所の方にとってもらうようお願いするか、配達を一時停止してもらいましょう。

When leaving your house or apartment for a long time, ask a neighbor to collect the newspapers or mail to prevent them from accumulating in the mailbox, or ask the delivery services to suspend delivery.

长期不在时，为防止报纸或邮寄物堆积，可预先拜托好邻居领取或暂时停止订阅。

장기간 집을 비울 때는 신문이나 우편물 등이 쌓이지 않도록 이웃에게 보관해 달라고 부탁하거나 배달을 일시 정지시킵시다.



犯罪者は人に見られるのを嫌がります。日頃から近所の方とコミュニケーションを取り、地域で不審者がいないか気を掛けましょう。

Thieves dislike being seen. Speak with your neighbors regularly so they will notice if there is a suspicious person in the neighborhood.

犯罪者害怕被人发现。平时与邻居多交流，大家一起提高警惕，注意有无可疑人员。

범죄자는 다른 사람에게 노출되는 것을 싫어합니다. 평소에 이웃들과의 커뮤니케이션을 통해 지역에 수상한 사람이 없는지 눈여겨보십시오.

